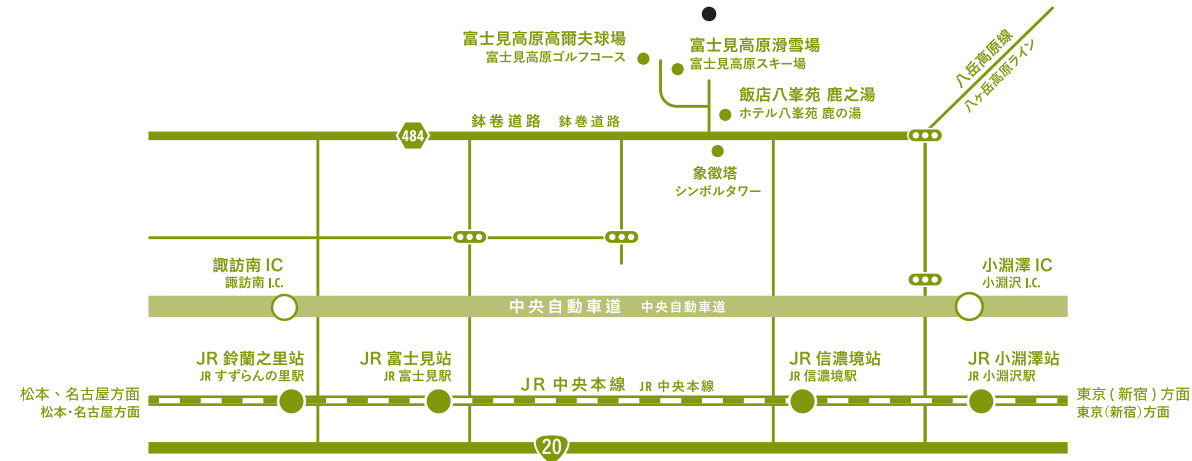


交通導覽

交通案内



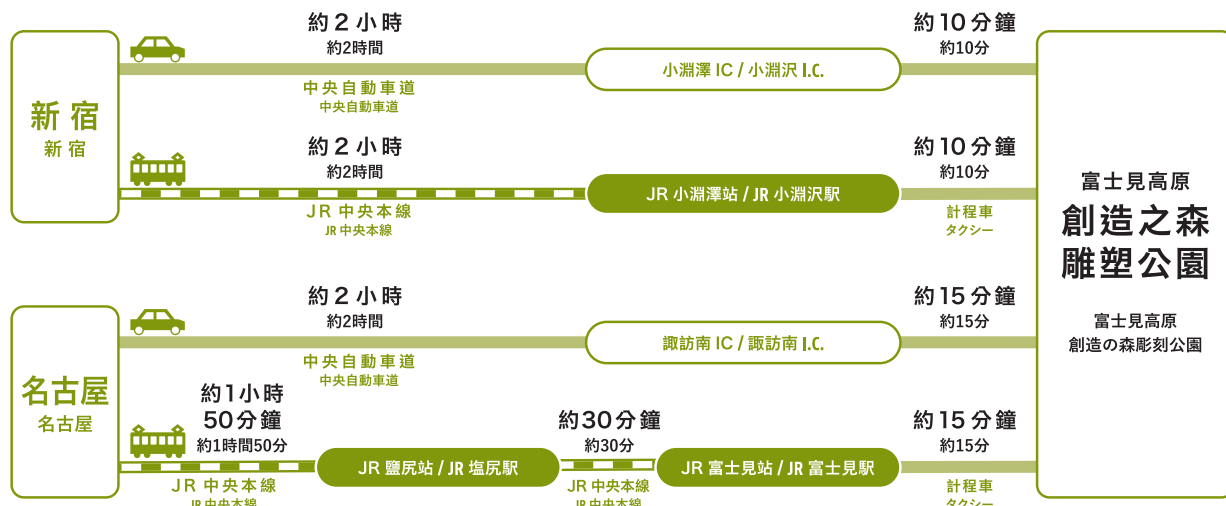
富士見高原
創造之森
雕塑公園
富士見高原
創造の森彫刻公園



富士見高原 創造之森 雕塑公園

富士見高原
創造の森彫刻公園

繁体中文



關東近郊還有 其他雕塑公園

關東近郊にはこんな彫刻公園も



箱根雕塑之森美術館
日本國內首座戶外美術館。7萬平方公頃的廣闊佔地內展示著日本國內外巨匠的120多件作品。還有畢卡索館等5個室內展示場及溫泉足湯，一整天都可以在這裡悠然度過。
地址：神奈川県足柄下郡箱根町二ノ平 1121
TEL: +81(0)460 82 1161



蓼科高原藝術之森雕塑公園
位於維納斯公路沿線的蓼科湖畔，美麗的草地園內排列著眾多雕像作品。是一處讓您可以在高原的清冽空氣中悠然度過的空間。
地址：長野縣茅野市北山 4035
TEL: +81(0)266 72 2101

箱根彫刻の森美術館
國內初の野外美術館。7万㎡の広大な敷地に、国内外の巨匠の作品120点余りを展示。ピカソ館など5つの室内展示場や温泉足湯もあり、一日ゆっくり過ごすことができます。
住所：神奈川県足柄下郡箱根町二ノ平 1121
TEL: 0460-82-1161

蓼科高原藝術の森彫刻公園
ビーナスライン沿いの蓼科湖畔にあり、美しい芝生の庭園に彫刻作品が多数並んでいます。高原の澄んだ空気のおかげでゆったりと過ごすことのできる空間です。
住所：長野県茅野市北山 4035
TEL: 0266-67-2626



與我們聯絡
お問い合わせ
富士見町役場産業課商工観光系
富士見町役場産業課商工観光係
TEL +81(0)266 62 9342 MAIL kankou@town.fujimi.lg.jp WEB www.town.fujimi.lg.jp/life/1/



訪日外国人旅行者
周遊促進事業



何謂 富士見高原 創造之森雕塑公園

富士見高原 創造の森彫刻公園とは？



富士見高原創造之森雕塑公園坐落於 1450m 的高原之上，是可以欣賞曠野絕景、雕塑作品和四季鮮花盛開不斷的美麗公園。

公園內戶外展出的 50 件雕塑，是在宏偉自然與壯闊全景的基礎之上以「創造與交流」為主題，邀請國內外雕塑家參加「富士見高原國際雕塑座談會」，提出從 1989 年起的 10 年計劃，精心雕刻出的傑作。

從觀景台可以俯瞰群山，八岳南麓的街景和繁茂的針葉林等絕美風光在眼前展開。

還可以直接觸摸雕塑，推薦在草地廣場上眺望生機勃勃的自然美景，體驗野餐樂趣！

富士見高原創造之森彫刻公園是標高 1,450m 的大自然的なかで、絶景と彫刻、四季折々の花を楽しめる公園です。

園内に野外展示されている 50 体の彫刻は、雄大な自然とパノラマをベースに「創造と交流」をテーマとし、平成元年から 10 年計画で国内外の彫刻家を招いて「富士見高原国際彫刻シンポジウム」によって制作されました。

展望台からは山々を一望でき、眼下には八ヶ岳南麓の街並みと豊かな針葉樹の森が広がります。

彫刻に直接触ってみたり、芝生広場でダイナミックな眺望を楽しみながらピクニックもおすすすめです！



石楠花
シャクナゲ

鈍葉杜鹃
ヤマツツジ

萱草
キスゲ



薊花
アザミ

黄花龍芽草
オミナエシ

粉花繡線菊
シモツケ

公園内能欣賞到 一年四季盛開不斷的鮮花！

四季折々の花を公園内で見よう！

公園内自然生長著各種各様の山野草，從春天到秋天都盛開著各種鮮艷的花朵。不僅是山野草本身，還有它們盛開的花朵都會隨著季節變幻，雕像的印象也隨之改變。

園内には様々な山野草が自生しており、春から秋にかけて鮮やかな花が咲きます。山野草そのものはもちろん、花とともに季節ごとに変わる景色は彫刻の印象も変えてくれます。



岩石花園

ロックガーデン

公園内可欣賞石楠花、山杜鹃等季節山野草。海拔 1430 公尺，被岩石環繞的花園內種植著生長在八岳的高山植物及山野草、宿根草等約 200 個品種的植物。在八岳連峰西岳、編笠山の背景下不同時期的各種鮮花交替盛開。

公園内ではシャクナゲやヤマツツジなど季節の山野草を楽しめます。標高 1,430m、岩石に囲まれたフラワーガーデンには八ヶ岳に咲く高山植物や山野草、宿根草が約 200 品種植えられています。時期によって咲き替わる花々が、八ヶ岳連峰西岳、編笠山を背景に楽しめます。

富士見高原 創造之森雕塑公園 MAP

富士見高原
創造の森彫刻公園マップ



望峰之丘展望台
望峰の丘展望台



望岳之丘展望台
望岳の丘展望台



望郷之丘展望台
望郷の丘展望台



遊覧小車 乗車处
遊覧カート乗降場
詳細資訊請看下頁
詳細は次ページへ



小淵澤方面
小淵沢方面

原村方面
原村方面

象徴塔
シンボルタワー A-6 祭典廣場
おまつり広場

飯店八峯苑 鹿之湯
ホテル八峯苑 鹿の湯

鹿之池
鹿の池

鉾巻道路 鉾巻道路

從3座觀景台上 眺望絕美全景吧！

3つの展望台からの大パノラマを楽しもう！

創造之森雕塑公園還被選為「關東富士見百景」。一邊散步一邊欣賞到的景色也十分美麗，從3座觀景台眺望到的景色更是絕美。此外，秋天還會在眼前連綿不絕地鋪開一片片紅葉地毯。

「關東の富士見百景」にも選ばれている創造之森彫刻公園。散策しながらの景色も見どころですが、3つの展望台からの眺望は特に絶景です。また、秋には眼下に紅葉のカーペットも広がります。



1 望郷之丘展望台

望郷の丘展望台

可以眺望日本的三大高峰（富士山、北岳、奥穂高岳）

展望台からは日本の高峰ベスト3(富士山・北岳・奥穂高岳)を望めます。



從望郷之丘觀景台眺望到的景色 望郷の丘展望台からの眺望



富士山
富士山
3776m

北岳
北岳
3193m

甲斐駒岳
甲斐駒ヶ岳
2967m

奥穂高岳
奥穂高岳
3190m

A-AREA

望郷之丘觀景台附近 還有這樣的景點！

望郷の丘展望台の近くにはこんなスポットも！



露臺
テラスデッキ

在雲巖之上的露台悠閒欣賞富士山、南阿爾卑斯的美景。雲上のテラスデッキでのんびりと富士山・南アルプスの景色を楽しめます。



天空之鐘
天空の鐘

敲響觀景台旁邊的天空之鐘，高原上將響徹幸福之音。展望台横の天空の鐘を鳴らすと、高原に幸せの音が響きます。



天空遊園車/星空觀賞車
天空の遊覧カート / 星空のナイトカート

搭乗只需按一下按鈕即可自動駕駛的遊園車前往海拔1450公尺的雲巖，盡情享受25分鐘的小旅行。從位於山頂的望郷之丘觀景台上可以將富士山、南阿爾卑斯、北阿爾卑斯等180度的全景圖盡收眼底。

ボタンを押すだけの自動運転のカートに乗って標高1450mの雲上まで25分の小旅行をお楽しみいただけます。山頂にある望郷の丘展望台からは富士山・南アルプス・北アルプスなど180度のパノラマが広がります。

定員 1台4人 所需時間 上行約25分、下行約20分 海拔差 200公尺 乘車費用 大人800円 日童 500円 (每人) 運行期間 4月~11月
諮詢方式 富士見高原度假村 飯店八峯苑 鹿之湯 地址: 長野縣富士見町境12067 TEL: +81(0)266-66-2131 WEB: happoen.jp

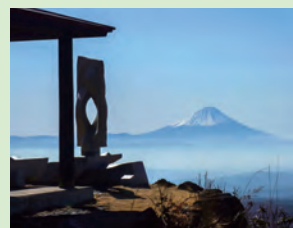
定員 1台4名 所要時間 上り約25分・下り約20分 標高差 200m 乘車料 大人800円 / 子供500円 (1名あたり) 運行期間 4月~11月
お問合せ 富士見高原リゾート ホテル八峯苑 鹿の湯 住所: 長野県富士見町境12067 TEL: 0266-66-2131 WEB: happoen.jp

2 望岳之丘展望台

望岳の丘展望台

「關東之富士見百景」的標牌。從德國作家的雕像上的洞口一窺富士山吧！

「關東の富士見百景」の銘板があります。ドイツ作家の彫刻の穴から富士山を覗いてみよう！



3 望峰之丘展望台

望峰の丘展望台

朝日與富士山的共同演出十分美麗，特別是每年都有很多人前來觀看曙光而熱鬧非凡。

朝日と富士山の共演が美しく、特に初日の出には毎年多くの人で賑わいます。



A-4

冬之戰士
西川 淑雄 / 日本

1989 以高原迎來冬季這一形象創作的「冬之戰士」。西川先生雕刻的戰士，其雙眼凝視著遠處的甲斐駒岳。

冬の戰士
西川 淑雄 / 日本

1989 高原が冬を迎えるイメージで造った「冬の戰士」。西川氏が彫った戰士の瞳は、遠くに見える甲斐駒岳を見つめている。



A-6

奧菲斯的花園
科托曼·拉茲羅 / 匈牙利

1998 雕塑 對日本庭園抱持興趣的科托曼·拉茲羅先生說「作品自身並無重要意義」。因為想讓看作品的人憑藉各種各樣的形象進行各自的想像。

オルフェウスの庭
コートルマン・ラースロー / ハンガリー

1998 奇蹟 日本の庭園にも興味を抱くコートルマン・ラースロー氏だが、「作品自体に重要な意味はない」と語る。作品を見る人それぞれに異なるイメージで想像してもらいたいというのがその理由だ。



A-2

GENESIS -創始-
貝克斯科·伊斯特萬 / 匈牙利

1989 題為創始，是一件飽含了一切均始於觸碰到一點點自然陽光的機遇這一想法的作品。手象徵神，鐵人象徵民眾之力。

GENESIS -創始-
ベンチック・インシュトヴァン / ハンガリー

1989 自然から受けたチャンスに、ほんの少し触れることからすべてが始まるという発想が込められた作品は創始と題されている。手は神であり、鉄人は民衆の力。



A-3

YMIJUF
松本 工 / 日本

1989 出於「日文是有意義的，因此不想拘泥於題名」這一意圖，故意將「FUJIMI」倒過來作為題名。高原上的帆船，作品的形象也很獨特。作者說「想要珍惜最初所擁有的感情」。

YMIJUF
松本 工 / 日本

1989 「日本語は意味を持つから、題名にはこだわりたくない」という意図から、あえて「FUJIMI」を逆にしたタイトルに。高原にヨットと、作品のイメージもユニーク。「一番最初にもった感情を大切にしたい」と作者談。

A-5

來自月球的訊息
雨宮 一正 / 日本

1989 雨宮先生的這件作品聳立於高原上，沐浴著夜空中月光，他說「也許某一天八岳能夠接收到月球發出的訊息」。希望「觀賞者能夠感受到宏大的宇宙訊息」。

月からのメッセージ
雨宮 一正 / 日本

1989 高原に立ち、夜空の月に強く魅せられたことから「いつか美しい八ヶ岳に月からのメッセージが届くのでは」と語る雨宮氏の作品。「鑑賞者に宇宙的なイメージを感じてもらえたらいいですね」と期待をよせている。





B-1

合成
科斯塔斯·迪克法洛斯 / 希臘

1990
由象徵「男性、力量、技術」的直立形態與象徵「女人、太陽、恩賜」的橫型形態構成的一對作品。直率地表達了對日本及富士見高原的印象。

合成
コスタス・ディケファロス / ギリシャ

1990
「男・力・技術」を象徴した直立のフォルム（形態）と、「女・太陽・恵み」を象徴した横型フォルムとの一対の作品。日本・富士見高原の印象が率直に表現されている。



B-9

兩個人的夢想
雨宮 一正 / 日本

1991
表達出了佇立在點點繁星閃耀的富士見高原上馳騁「宇宙之夢」的兩個人的樣子。

二人の夢
雨宮 一正 / 日本

1991
満点の星が瞬く富士見高原に佇み、「宇宙の夢」に思いを馳せるふたりの姿を表現している。



B-10

風之標
柴田 正徳 / 日本

1990
在女性身軀這一形象外，還從別這一行為中發現單純化的節奏與現實的空間，由此創作出作品。「風」這一標題表現出了「時間」。

風之標
柴田 正徳 / 日本

1990
女性のボディというイメージに加え、削るという行為から、単純化したリズムとリアルな空間を見つけ出すとする作業のなかから生まれている作品。「風」というタイトルには「時間」がイメージされている。



B-2

去月球旅行
雨宮 一正 / 日本

1990
作為在本作品之前創作的「來自月球的訊息」的關聯作品，表達了對宇宙空間的脫離、浮游等訊息。靈感來源於環繞富士見高原的空間。

月への旅立ち
雨宮 一正 / 日本

1990
本作に先立って制作した「月からのメッセージ」の連作として、宇宙空間への離脱、浮遊といったメッセージを表現。富士見高原を包む空間からイメージされている。



B-3

風之使者 '97
三木 勝 / 日本

1997
本件作品將象徵豐富自然的風寄託到女性之姿中。融入了「帶來自然的恩賜，以肌膚感受季節變幻的高原之風」這一理念。

風の使者 '97
三木 勝 / 日本

1997
自然の豊かさを象徴する風を女性の姿に託した作品。「自然の恵みを選び、季節の変わり目を肌で感じさせる高原の風のように感じられるように」という思いが込められている。



B-11

風吹往天空的遠方
河原 明 / 日本

1990
綠意盎然的草原遠方平緩的群山連綿不絕，白雲悠然地漂浮在湛藍的天空中。這是作者從在西班牙旅行時所見到的景色獲得靈感而創作的作品。飽含了想要住在白雲之上的願望。

風は空の彼方
河原 明 / 日本

1990
スペインを旅した時に見た、緑の草原の遠くに緩やかな山々が広がり、真っ青な空に白い雲がのどかに浮かんでいる景色からインスピレーションを得た作品。そんな雲のように生きていけたらという思いが込められている。



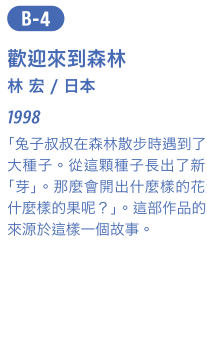
B-12

日本的清晨
基里·科瓦尼 / 法國

1990
將光的放射線、宇宙的光線、照射富士見高原的光線、光之重力、力之魅力等肉眼無法看見的空間能量必然誕生出的幾何形體作為雕像表現了出來。

日本の朝
ジリ・コヴァニック / フランス

1990
光の放射線、宇宙の光線、富士見高原への光線、光の重力、力の魅力といった目に見えない空間のエネルギーが必然的に生み出す幾何形体を彫刻として表現している。



B-4

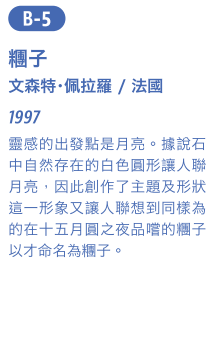
歡迎來到森林
林 宏 / 日本

1998
「兔子叔叔在森林散步時遇到了一顆大種子。從這顆種子長出了新的綠「芽」。那麼會開出什麼樣的花結出什麼樣的果呢？」。這部作品的靈感來源於這樣一個故事。



もりへようこそ
林 宏 / 日本

1998
「ウサギおじさんが森を歩いていると大きな種にあいました。その種からは、あたらしいみどりの「め」が出ています。さて、どんな花が咲いてどんな実がなるのかな」。そんな物語のようなイメージから生まれた作品。



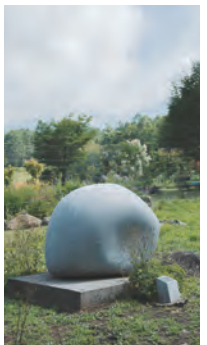
B-5

糰子
文森特·佩拉羅 / 法國

1997
靈感的出發點是月亮。據說石頭之中自然存在的白色圓形讓人聯想到月亮，因此創作了主題及形狀。而這一形象又讓人聯想到同樣為圓形的在十五月圓之夜品嚐的糰子。所以才命名為糰子。

だんご
ヴァンサン・ペラロ / フランス

1997
イメージの出発点は月。石のなかに自然に存在していた白い円形が想起させた月からテーマや形が生まれたという。同じ円形であり十五夜の日に食べられるだんごのイメージと結びつき、このタイトルがつけられている。



B-6

無題
卡里奧斯·利立圖里 / 西班牙

1991
從想要思考空間問題這一想法創作的作品。外側直接活用自然本身的紋理，內側施加造形表現，與所放置的自然環境完美融合。

無題
カルロス・リザリチュエー / スペイン

1991
空間の問題を追究したいという思いから生まれた作品。外側は自然のままの肌を生かし、内側に造形表現を施すことで、置かれる自然環境と調和させている。



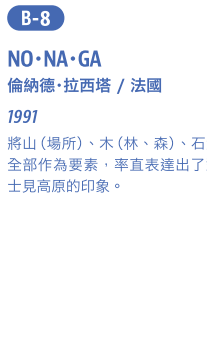
B-7

飛躍大海彼岸
馬里亞·多姆佩 / 義大利

1991
以存在於樹木山肌中的熊笹之海為主題的作品。站在作品前，能夠感受到山頂固有的樹木、森林的強力感情，讓人不禁駐足在此浮想聯翩。

海の彼方へ
マリア・ドンペ / イタリア

1991
樹木の山肌に存在する熊笹の海をモチーフにした作品。作品を前になると、山の頂上に内在する木、森の強力な感情を感じ、思わず立ち止まって思いを巡らせてしまう。



B-8

NO·NA·GA
倫納德·拉西塔 / 法國

1991
將山（場所）、木（林・森）、石這些全部作為要素，率直表達出了對富士見高原的印象。



NO·NA·GA
レオナルド・ラキータ / フランス

1991
山（場所）、木（林・森）、石、そのすべてを要素として、富士見高原の印象を素直に表現している。



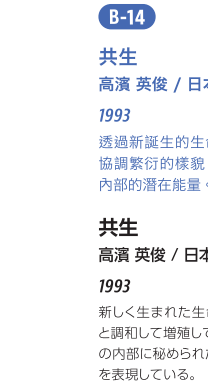
B-13

練玉石入門 No.11
成田 武羅 / 日本

1991
透過手與心表達出自然形態賦予與訴說的東西。希望這部作品「能夠引導人們思考自然」。

練玉石入門 No.11
成田 武羅 / 日本

1991
自然の形態が与え、語りかけてくることを手と心を通じて表現。「自然について考える導入口になれば」という思いが託されている。



B-14

共生
高濱 英俊 / 日本

1993
透過新誕生的生命體與周圍的自然協調繁衍的樣貌，表達出隱藏在其內部的潛在能量。

共生
高濱 英俊 / 日本

1993
新しく生まれた生命体が、周囲の自然と調和して増殖していく姿を通して、その内部に秘められた潜在的エネルギーを表現している。



B-15

傾聽·靜寂 -LISTENING AND SILENCE-
肯尼斯·約翰森 / 瑞典

1992
想要在形象上「單純」、印象上「樸素」，這種結合成為了產生意外性的重要因素。正因為擁有幽默與溫暖才能夠傳達出各種各樣的想法的作品。

聴く·静寂 -LISTENING AND SILENCE-
ケネス・ヨハンソン / スウェーデン

1992
形象においては「単純」、心象においては「素朴」を意図しており、その結びつきが意外性を生む要因となっている。ユーモアと温かさがあるからこそ、様々な想いの伝わる作品。





C-1

冥想之道
雨宮 一正 / 日本

1996

將「仰望天空靜靜地閉上雙眼時，三個農曆第三日夜晚的月相橫放排列的形狀殘留在瞳孔深處，成為了心靈的眼睛」這一形象投影到滿月鏡中進行表現。

冥想への道
雨宮 一正 / 日本

1996

「空を見上げ静かに目を閉じた時、三日月を横に三本並べた形が瞳の奥に残り、心の目になった」というイメージを、満月鏡に投影して表現している。



C-4

萌芽の喜び
北島 一夫 / 日本

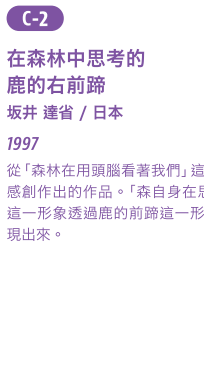
1992

將對聖經眾神允諾的將來之希望的喜悅以七個形狀構成。直角二等邊三角形與道路平行交互重疊，再在中心部添加一點，成為了表達秩序與平衡的排列。此外，大小形狀的組合賦予了幽默與韻律感。

芽生える歡喜
北島 一夫 / 日本

1992

聖書の神が約束している将来の希望に対する歡びを七つの形で構成。直角二等邊三角形を道路に平行して交互に重ね、さらに中心部に一点を加えることで秩序とバランスを図る配列となっている。また、大小の形の組み合わせによりユーモアとリズム感を与えている。



C-2

在森林中思考的鹿的右前蹄
坂井 達省 / 日本

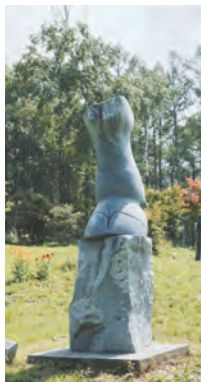
1997

從「森林在用頭腦看著我們」這一靈感創作出的作品。「森自身在思考」這一形象透過鹿的前蹄這一形象表現出來。

森の中で考える鹿の右前蹄
坂井 達省 / 日本

1997

「森は頭脳を使って我々を見ている」というイメージから生まれた作品。「森自体が思考している」というそのイメージを、鹿の足という形で表現している。



C-3

除外之物
小林 亮介 / 日本

1995

「森林、精氣(木)、氣氣、湿度、呼吸、風、におい、漂流、雲、鳥、虫、降る、こもれ日、影、雨、霧、雪、沈殿、種子、果実、触覚、あたたかい、やわらかい、生きる、母、生かされている」それ以外のもの。以外の東西。

それ以外のもの
小林 亮介 / 日本

1995

「森、精氣(木)、氣配、湿度、呼吸、風、におい、漂流、雲、鳥、虫、降る、こもれ日、影、雨、霧、雪、沈殿、種子、果実、触覚、あたたかい、やわらかい、生きる、母、生かされている」それ以外のもの。



C-6

變身
蘭達·馬可尼 / 墨西哥

1996

表達出精神世界從其根源處不斷變化、物質化的作品。人類的精神世界顯示出了生命力與表現形式的深層融合。

C-5

變身
ランダ・マルコニ / メキシコ

1996

精神世界がその根源から変化をくり返し、物質化したイメージの作品。人間の精神世界が生命力と表現形式との深い融合が示されている。



C-5

富士山與女人
拉斐爾·格雷羅 / 墨西哥

1993

以披著墨西哥 Rebozo 披巾的坐姿女性與富士山重疊為形象創作的作品。將富士山作為背景欣賞的話可感覺到二者好像在對話。

C-7

穿過森林正方形
郷 晃 / 日本

1994

「SOZO (創造=Creation) 之森是 SOZO (想像=Imagination) 之森」。漫步在森林中，徜徉在作為留給人類的最後的永恆秘境的精神樹海之中。



C-7

森を歩く正方形
郷 晃 / 日本

1994

「SOZO (創造=Creation) 之森は、SOZO (想像=Imagination) の森」。森を歩きながら、人間に残された最後で永遠の秘境である精神の樹海を旅することがイメージされている。



C-8

變形山(內心世界)
埃米爾·烏特霍溫 / 比利時

1993

以動與靜以及變化為主題的作品。外觀是普通的山之形、內側則為仿若宇宙空間的內心之形，直觀地表達了作者自身。

変容する山(内なる世界)
エミール・エッテルホーヴェン / ベルギー

1993

動と静、そして変化をテーマにした作品。観は普通の山の形、内側は宇宙空間のような心の形であり、作者自身を直感的に表現している。



C-9

時間的椅子
吉田 穂積 / 日本

1992

這件作品與作為時間單位的「時」不同，內含了每個人心中的「時」。就像河流一樣流動的「時」、時而湍急、時而阻塞，將參觀者帶往遙遠的過去或渺茫的未來。

時の椅子
吉田 穂積 / 日本

1992

長さの単位としての“時”とは異なる、それぞれ個人個人の心の中にある“時”を内包した作品。川の流れるように、あるときは早く、あるときはとどまるごとく流れる“時”は、見る者を遠い過去や遙か未来へ連れて行く。



C-10

一秒瞬間
伊姆·納吉 / 匈牙利

1994

似女性胴體(只有軀幹的人體像)又似枕頭的椅子雕像。枕頭與椅子的名稱與用途都完全不同，但二者都是「讓人放鬆的」、不易讓人察覺的存在，因此也似女性胴體。

一秒の間
イムレ・ナジ / ハンガリー

1994

女性のトルソー(胴体だけの人体像)とも枕とも言える椅子の彫刻。枕と椅子は名称も用途も全く異なるが、どちらも「くつろげるもの」であり、ただひっそりと存在することでトルソーにもなっている。



C-12

天空
雨宮 一正 / 日本

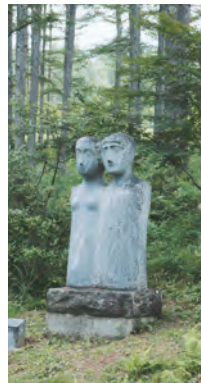
1992

站立在「創造之森」鼻戶屋，視線自然地就會移向天空，這裡白天太陽照耀、夜晚月亮和星星放出優美光輝。然後思緒自然而然後就會飛向宇宙。

天空
雨宮 一正 / 日本

1992

“創造の森”の鼻戸屋に立つと自然の視点が空に上がっていく、そこには昼には太陽、夜には月・星が美しく輝く。そしてやがて宇宙へと飛んでいく想いが表現されている。



C-11

兩個人
亞歷山德羅·帕拉斯奇夫 / 羅馬尼亞

1997

亞歷山德羅·帕拉斯奇夫先生喜歡以融合兩個不同形狀為主題，本件作品的主角是男女。雖然是由不同的要素構成，但同時又由唯一的要素構成的「家人」成為了主題。

ふたり
アレクサンドル・バラシキープ / ルーマニア

1997

ふたつの異なる形を調和させることをテーマにすることをお好むアレクサンドル・バラシキープ氏が本作でモチーフにしたのは男女。異なる要素で構成されつつ、同時に唯一の要素からなる「家族」がモチーフとなっている。



C-15

冥想之地(祭拜富士山)
麥克·珀爾曼 / 德國

1994

特別為創造之森創作的作品。設想使用為休息室的桌子及冥想之所。從這裡遠眺的富士山等群山剪影與作品剪影之間的相互關係也是重要的要素。

冥想の場(富士山に捧ぐ)
ミッシェル・ポールマン / ドイツ

1994

創造の森のために生み出された作品。レストハウスのテーブルとして、そして冥想の場として利用されることを想定している。この場所から眺める富士山などの山々のシルエットと作品のシルエットの相互関係も重要な要素。

C-14

生命柱
阿達姆·法卡斯 / 匈牙利

1992

以太陽照耀的日本の第一印象為創作原點。太陽的光輝賦予石柱生命，使它成為了生命之柱。生命之柱最終與陽光一起旋轉，上升到了高空之中。

生きる柱
アーダム・ファルカシュ / ハンガリー

1992

太陽の輝く日本の第一印象が発想の原点。その太陽の輝きが石の柱に命を与え、生きる柱にしている。生きる柱はやがて太陽の光とともに回転し、上空へ立ち昇っていく。



C-13

天・月・人
雨宮 一正 / 日本

1997

「佇立在透明夜空的月亮賜予我們安息與希望」雨宮先生如是說。

天・月・人
雨宮 一正 / 日本

1997

「佇立在透明夜空に佇む月からの視線は、私たちに安息と希望を与えてくれる」と雨宮氏。



D-1
冥想 '98
雨宮 一正 / 日本
1998
站在鼻戸屋、面對樹海靜閉上雙
眼時，三條尖尖的稜線成為了殘影，
誕生出虛無能量。

冥想 '98
雨宮 一正 / 日本
1998
鼻戸屋に立ち、樹海に向かって静かに目
を閉じた時、三本のとがった稜線が残像
となって無のエネルギーを生み出す。



D-2
拜月
雨宮 一正 / 日本
1994
彎月隨著繁星出現時，人們滿懷虔
誠之心迎接。以此月亮為主題創作
的作品。

月に捧ぐ
雨宮 一正 / 日本
1994
満天の星を従えて弓形の月が現れると
き、人々は敬虔な心をもって迎える。そ
んな月をモチーフにした作品。



D-3
**來自太陽的訊息
(天與地)**
劍持 忠 / 日本
1993
以自然體、宇宙與地球融合為靈感。
箭頭、三角形、波浪線三種記號
形成美素不達米亞文明的六芒星，
影響了創造之森與人類。

**太陽からのメッセージ
(天と地)**
劍持 忠 / 日本
1993
自然体、宇宙と地球との調和をイメー
ジ。矢印、三角形、波動という3つの記
号がメソポタミア文明のヒランヤ(六
芒星)を形づくり、創造の森と人類に影
響を与える。



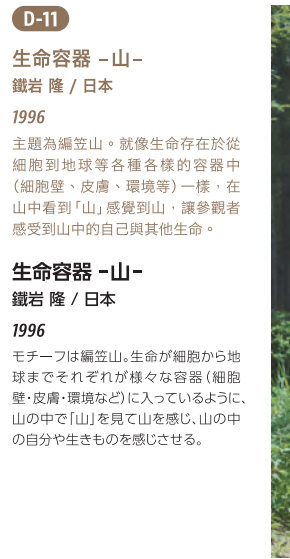
D-4
森林之舞
小山 泰史 / 日本
1996
隱藏在森林之中的石頭之舞。在這
裡人們能夠發現什麼呢？

森のダンス
小山 泰史 / 日本
1996
林のなかに閉じている石のたんず。そ
のなかに人は何を見つけるのか？



D-9
問
岩岡 道雄 / 日本
1994
「你是谁？來自何方？為何在此處？
要去何處？在尋找什麼？最重要
的是什麼？你信仰什麼？你愛著誰
嗎？你的願望是什麼？」向雕像問
出各種各樣的問題吧。

問いかけ
岩岡 道雄 / 日本
1994
「あなたは誰？ 何処から来たの？ なぜ
此処に居る？ 何処へ行くの？ 探すもの
は何？ 一番大切なものは何？ 信ずるもの
はあるの？ 人を愛している？ 何が望
みのなの？」といった様々な問いかけを彫
刻に。



D-11
生命容器 -山-
鐵岩 隆 / 日本
1996
主題為編笠山。就像生命存在於從
細胞到地球等各種各樣的容器中
(細胞壁、皮膚、環境等)一樣，在
山中看到「山」感覺到山、讓參觀者
感受到山中的自己與其他生命。

生命容器 -山-
鐵岩 隆 / 日本
1996
モチーフは編笠山。生命が細胞から地
球までそれぞれが様々な容器(細胞
壁・皮膚・環境など)に入っているよう
に、山の中で「山」を見て山を感じ、山の中
の自分や生きものを感じさせる。



D-12
月亮船
雨宮 一正 / 日本
1995
圓月的月亮船行駛在森林之中時，
被星星的飛沫環繞。這部作品包含
了這樣的形象。

月の船
雨宮 一正 / 日本
1995
円い月の船が森を走るとき、星の飛沫
に包まれる。そんなイメージが込めら
れた作品。



D-13
山之船
布索魯梅尼·伊斯特萬 / 匈牙利
1996
作為主題的 GEOMETRit (幾何數
列) 於 1996 年誕生於富士見。

山の船
ブツルメーニイ・イシュトバーン
/ ハンガリー
1996
テーマであるGEOMETRit (等比級数)
は、1996年に富士見で誕生。



D-5
月之華
雨宮 一正 / 日本
1993
下弦月在夜空劃出大大的弧形，將
這種軌跡的時間與空間之美表現為
躍動的月之華。

月之華
雨宮 一正 / 日本
1993
下弦の月が夜空に大きく弧を描く、そ
の軌跡の時間的空間の美しさを躍動す
る華の姿に表現している。



D-6
毛伊的冥想
菲力皮·托希 / 東加·紐西蘭
1995
毛伊是玻里尼西亞的神明，同時也
是航海者與漁民。傳說他使用漁網
將玻里尼西亞諸島與紐西蘭從海中
拉了出來。以毛伊為靈感表現出創
造之森所在的編笠山將雕像從全世
界吸引過來的事。

マウイの瞑想
フィリペトヒ
/ トンガ・ニュージーランド
1995
ポリネシアの神であり、航海者であり、
漁師でもあったマウイ。ポリネシア諸島
とニュージーランドを網で海から引き
寄せたとされる彼をモチーフに、創造
の森のある編笠山が世界から彫刻を引
き寄せる物語を表現している。



D-14
All on the (E) line
菅原 年 / 日本
1998
作者實際前往富士見高原，將在這
裡獲得的感受以石頭作為材料融入
自身感情雕刻入 <E> 之線上創作
出的作品。

All on the (E) line
菅原 年 / 日本
1998
實際に富士見高原を訪れて、この場所
で感じたことを材料となる石に自身の
感情を <E> の線上に彫り込み、形にし
た作品。



D-7
被遺忘的國度
查爾斯·皮爾吉 / 美國
1992
象徵著彷彿少年時代在夢中夢見的
地方一般，遺忘在遙遠記憶彼岸的
隨著時間逐漸消逝的孩童時代的朦
朧回憶。

忘れられた国
チャールズ・ビルキー / アメリカ
1992
少年時代に夢で見た場所のように、遠
い記憶の彼方へかすみ、時間とともに
失われていく子どものころの思い出を
象徴している。



D-8
春
布魯斯·米契爾 / 紐西蘭
1992
布魯斯·米契爾先生的雕像始於可
以想像為地球或太陽的中心的小圓
圈。在此處加上木之心，變得空洞
的同時萌生新的嫩芽，捲成漩渦的
同時盛開出花朵。表現出了生命的
潮起潮落。

春
ブルース・ミッチェル
/ ニュージーランド
1995
ブルース・ミッチェル氏の彫刻は地球
や太陽とも思える中心の小さな円から
始まっている。そこに木の心加わり、
空洞になったりしながら新しい芽が出
て渦を巻きながら花開く。その生命の
満潮・干潮を表現されている。

D-15
時代廣場
久雄 龜山 / 日本
1995
以三種石頭與金屬作為素材，將立
方體對比融入自然石的裂縫紋理內
側而構成。在具有強烈垂直性的落
葉松森林中，自然與人造物形的造形
對比，透過乍看之下不協調的緊張
感將參觀者帶入野生與力動的空間。

タイムズスクウェア
ヒサオ カメヤマ / 日本
1995
3つの石と金属を素材にして、自然石の
割れ目の内側に立方体を対比融合さ
せ、構成している。垂直性の強いカラ
マツの森で、自然と人工物の造形コント
ラストが、一見不調和な緊張感によっ
て野生と力動の空間へと誘う。

